



潍坊医学院
WEIFANG MEDICAL UNIVERSITY

尊敬的 T.O. 别尔采娃教授：

值此圣诞和新年来临之际，我谨代表潍坊医学院向您和贵校全体同仁致以节日的问候，衷心祝愿您和全体同仁新的一年身体健康、事业繁荣！

2020 年是极不平凡的一年。突如其来的新冠肺炎疫情，为我们旅行、互访和合作项目开展带来了阻碍，但并没有阻挡我们友谊的延伸和合作领域的拓展。通过视频会议和邮件等方式的交流拉近了我们的距离，我们衷心感谢疫情期间您和贵校同仁对我校的支持和付出的努力，使我们的合作得以顺利推进。同时，我们也对贵校克服困难，积极与我校共同探索新的合作模式的态度而感动。

未来的一年，潍坊医学院将继续秉承全球“命运共同体”理念，坚持对外开放政策，落实共建“一带一路”教育行动，与各友好学校并肩携手，秉持无国界的教育创新和转型精神，以新思路、新方法、新解决方案，在学生联合培养、教师交流、联合科研等方面开展深层次合作，努力推动教育全球化。我坚信，通过我们双方的共同努力，我们将实现互惠互利，创造美好未来。

最后，再次祝愿您圣诞快乐、新年快乐！

管英俊

潍坊医学院 校长

二零二零年十二月二十三日



Dec. 23, 2020

Dear Prof. Pertseva T.O.,

With Christmas and the New Year around the corner, on behalf of Weifang Medical University, I would like to extend best wishes to you and all colleagues of your university. Wish you all have perfect health and lasting prosperity in 2021.

2020 is an extraordinarily unusual year. The sudden outbreak of the COVID-19 pandemic has disrupted the international travel, friendly visits, and cooperative programs, but it has not stopped the expansion of our friendship and cooperation areas. The communication through video-conference and email has even brought us closer. We sincerely thank you and your colleagues for your support and efforts during the pandemic, which enabled our cooperation to move forward smoothly. We are also moved by your attitude of overcoming difficulties and actively exploring new cooperation modes with us.

In the coming year, we will continue to uphold the concept of a global community of shared future, adhere to the opening-up policy, and implement the Belt and Road education initiative. We'll work with our partner institutes in the spirit of innovation and transformation of education that knows no borders, with new ideas, new methods and new solutions. We will carry out in-depth cooperation in student joint training, teacher exchanges and joint scientific research, and strive to promote the globalization of education. I strongly believe that together we will create a brighter future for mutual development.

Again, Merry Christmas and Happy New Year!

Yingjun Guan, Ph.D
President

Weifang Medical University

